



Universitatea
Ștefan cel Mare
Suceava

HOTĂRÂREA

Senatului Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava
Nr. 79 din data de 27 mai 2016

cu privire la aprobarea reviziei Procedurii privind recunoașterea stagiilor în străinătate efectuate în cadrul programului Erasmus+ (PO - SRIAE 03)

În conformitate cu prevederile H.G. nr. 44/2016 privind organizarea și funcționarea Ministerului Educației Naționale și Cercetării Științifice, Anexa 3, punctul 39, prin care se instituționalizează Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava;

Având în vedere discutarea și aprobarea în cadrul Senatului Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava din data de 27.05.2016 a reviziei Procedurii privind recunoașterea stagiilor în străinătate efectuate în cadrul programului Erasmus+ (PO - SRIAE 03), avizată în Consiliul de Administrație din data de 24.05.2016;

În conformitate cu prevederile Legii Educației Naționale nr. 1/2011, cu modificările și completările ulterioare și a Cartei Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, se hotărăște:

Art.1. Se aprobă revizia Procedurii privind recunoașterea stagiilor în străinătate efectuate în cadrul programului Erasmus+ (PO - SRIAE 03), conform anexei.

Art.2. Serviciul Afaceri Europene, Facultățile și Comisia de Evaluare și Asigurare a Calității vor duce la îndeplinire dispozițiile prezentei hotărâri.

PREȘEDINTE AL SENATULUI,
Conf.univ.dr.ing. Lăviu Gheorghe POPESCU



CONSILIER JURIDIC
Jr. Elena Delia BANCU

L.P./A.N./lex.

Aprobat
Ședința Senatului
din data 27.05.2016

AVIZAT
Ședința Consiliului de administrație
din data 24.05.2016

UNIVERSITATEA „STEFAN CEL MARE” SUCEAVA
Nr. 6832 / 23.05. 2016

Șef CA, Senat

REFERAT

Având în vedere Regulamentul Programului Erasmus+ și precizările ANPCDEFP, supunem aprobării Senatului revizuirea unor articole din PO-SAE-03: Recunoașterea stagiilor în străinătate efectuate în Programul Erasmus+, după cum urmează:

Nr. crt	Procedura	Articol inițial	Articol revizuit	Nr. reviziei
1	PO-SAE-03: Recunoașterea stagiilor în străinătate efectuate în Programul Erasmus+		Se introduce articolul Art. 5.2.12. Studentii care se întorc din mobilitate cu un număr mai mic de credite ECTS decât 30 / semestru și 60 / an vor susține examenele la USV, în vederea completării numărului de credite ECTS, cu plata unei taxe echivalentă cu <i>“taxa pentru repetare disciplină nepromovată din anii anteriori.....”</i>	2
2		Se renumerează articolele: - Art. 5.2.12 - Art. 5.2.13 - Art. 5.2.14 - Art. 5.2.15 - Art. 5.2.16 - Art. 5.2.17 - Art. 5.2.18 - Art. 5.2.19 - Art. 5.2.20 - Art. 5.2.21 - Art. 5.2.22	- devine Art. 5.2.13 - devine Art. 5.2.14 - devine Art. 5.2.15 - devine Art. 5.2.16 - devine Art. 5.2.17 - devine Art. 5.2.18 - devine Art. 5.2.19 - devine Art. 5.2.19 - devine Art. 5.2.20 - devine Art. 5.2.22 - devine Art. 5.2.23	

PRORECTOR,
Coordonator Instituțional Erasmus+,
Prof.univ.dr. Ștefan PURICI

Ștefan Purici



Universitatea
Ștefan cel Mare
Suceava

Cod: PO-SRIAE-03

Ediția:	1
Revizia:	2

PROCEDURĂ

Recunoașterea stagiilor în străinătate, efectuate în programul Erasmus+

Revizia acestei proceduri a fost aprobată în Ședința Senatului din 27.05.2016

PREȘEDINTE SENAT,

Conf.univ.dr.ing. Liviu POPESCU

	Numele și prenumele	Funcția	Data	Semnătura
Elaborat/ Revizuit	Ing. Carmen SOCIU	Secretar Serviciul de Relații Internaționale și Afaceri Europene	20.05.2016	
Verificat	Conf. univ. dr. Carmen CHAȘOVSCI	Coordonator Serviciul de Relații Internaționale și Afaceri Europene	24.05.2016	
Avizat	Prof. univ. dr. Ștefan PURICI	Prorector Coordonator Instituțional Erasmus	24.05.2016	

CUPRINS

1. SCOPUL PROCEDURII	2
2. DOMENIUL DE APLICARE.....	2
3. DOCUMENTE DE REFERINȚĂ	2
4. DEFINIȚII ȘI ABREVIERI.....	2
4.1. Termeni și definiții.....	2
4.2. Abrevieri	2
5. CONȚINUT	3
5.1. Documente necesare recunoașterii studiilor efectuate în străinătate.....	3
5.2. Recunoașterea rezultatelor obținute	3
6. RESPONSABILITĂȚI.....	4
7. DISPOZIȚII FINALE	5
8. ANEXE	5

CA	– Consiliul de Administrație
LAS	– Learning Agreement for Studies (contract de studiu)
LAT	– Learning Agreement for Traineeship (contract de plasament).
TR	– Transcript of Records
TC	– Traineeship Certificate

5. CONȚINUT

5.1. Documente necesare recunoașterii studiilor efectuate în străinătate

- 5.1.1 La sfârșitul perioadei de studiu / plasament în străinătate, studentul solicită de la instituția gazdă TR / TC, care să ateste rezultatele obținute.
- 5.1.2 În termen de 5 zile de la finalizarea stagiului, studentul depune la SRIAE – Biroul Erasmus+ originalul documentului TR / TC, împreună cu celelalte documente menționate în contractul financiar încheiat înainte de plecarea în străinătate.
- 5.1.3 În termen de 5 zile de la finalizarea stagiului, studentul depune la secretariatul facultății de origine, următoarele documente:
- O copie a documentului TR / TC, precum și traduceri autorizate ale acestuia în limba română și limba engleză (dacă documentul a fost eliberat într-o altă limbă);
 - o copie a atestatului de perioadă eliberat de instituția gazdă;
 - o copie a documentului LAS / LAT (inclusiv modificările survenite pe parcursul mobilității).

5.2. Recunoașterea rezultatelor obținute

- 5.2.1 În cazul îndeplinirii integrale a programului de studiu / plasament stabilit prin LAS / LAT, la propunerea coordonatorului Erasmus+ din facultate, conducerea acesteia asigură recunoașterea integrală a stagiului de studiu / plasament în străinătate, conform Ordinului MECTS nr. 3223 / 08.02.2012.
- 5.2.2 Recunoașterea stagiilor de studiu / plasament Erasmus+ se face integru și automat. Echivalarea calificativelor / notelor obținute la disciplinele parcurse în timpul stagiului se face prin reguli transparente, clare, bazate pe competențe și nu pe traducerea disciplinei, menționate în metodologia de recunoaștere. Se va utiliza grila de echivalare din Ordinul MECTS nr. 3223 / 08.02.2012.
- 5.2.3 Pentru stagiile efectuate în țări care nu sunt menționate în grila de echivalare anexată Ordinului MECTS nr. 3223 / 08.02.2012, recunoașterea se face conform mențiunilor din documentele Transcript of Records / Traineeship Certificate;
- 5.2.4 Dacă un stagiul de plasament nu a fost cotate cu credite ECTS, recunoașterea va fi făcută cel puțin prin menționarea acestuia în Suplimentul la Diplomă.
- 5.2.5 Dacă rezultatul evaluării la universitatea gazdă este admis / respins, atunci nota care îi va fi acordată studentului la USV, este stabilită de conducerea facultății de origine,
- 5.2.6 Drepturile câștigate de student la USV (subvenția de studiu, bursa de studiu, socială, de merit sau alte drepturi și facilități) nu pot fi retrase pe perioada stagiului sau din cauza participării la programul Erasmus+.
- 5.2.7 Echivalarea rezultatelor obținute nu va prejudicia poziția studentului în clasamentul facultății de origine, pentru anul universitar ulterior celui în care studentul a efectuat stagiul Erasmus+.
- 5.2.8 Facultățile pot stabili, printre altele, modalități prin care studenții care au participat la mobilitățile Erasmus+ să nu fie prejudiciați, în urma echivalării, din cauza diferențelor ce țin de cultură, sistem de învățământ, limba țării gazdă și care pot determina obținerea unor note mai mici decât acelea pe care le-ar fi obținut la USV.
- 5.2.9 Examenele la disciplinele care nu fac obiectul acordului de studiu (LAS / LAT), precum și examenele nepromovate în cadrul stagiului Erasmus+ se susțin la USV, în timpul sesiunilor aprobate la nivelul USV.

- 5.2.10 Sesiuni speciale de examene se pot organiza, la propunerea facultăților și cu aprobarea CA, în cazul în care studenții se află în situația de a nu putea participa la sesiunile de examene aprobate la nivelul universității, ca urmare a participării la programul Erasmus+.
- 5.2.11 În cazul în care studentul nu promovează toate activitățile contractate prin LAS/LAT, conducerea facultății analizează volumul de muncă depus de către acesta și propune, după caz, acordarea grantului Erasmus+ în proporție de 100% sau procentul de diminuare a acestuia.
- 5.2.12 Studenții care se întorc din mobilitate cu un număr mai mic de credite ECTS decât 30 / semestru și 60 / an vor susține examenele la USV, în vederea completării numărului de credite ECTS, cu plata unei taxe echivalentă cu *“taxa pentru repetare disciplină nepromovată din ani anteriori”*.
- 5.2.13 Propunerile facultăților în cazurile studenților care se întorc cu mai puțin de jumătate din numărul total de credite ECTS contractat prin LAS/LAT sunt supuse analizei și aprobării CA.
- 5.2.14 Studentul Erasmus+ are dreptul, în baza unei proceduri specifice de reclasificare, nediscriminatorie, să susțină eventualele examene nepromovate ca urmare a participării la Programul Erasmus+. Media pentru disciplinele la care studentul Erasmus+ a putut participa la examene la USV este cea care se va lua în calcul la stabilirea clasamentului.
- 5.2.15 Procedura menționată mai sus se întocmește la nivelul facultății și se aprobă de Senatul USV.
- 5.2.16 Secretariatul facultății întocmește documentul de recunoaștere, semnat și ștampilat de către coordonatorul Erasmus+ și decanul facultății, formular PO-SRIAE-03-F01/ PO-SRIAE-03-F04a/b.
- 5.2.17 Secretariatul facultății întocmește adresele de recunoaștere a perioadei de studiu / plasament, PO-SRIAE-03-F02a/b sau PO-SRIAE-03-F03. Acestea vor fi semnate și ștampilate de către Decan.
- 5.2.18 Conducerea facultății supune Rectorului USV, spre aprobare, adresa de recunoaștere, la care este anexat documentul de recunoaștere.
- 5.2.19 După aprobarea de către Rectorul USV, conducerea facultății înaintează Biroului Erasmus+, adresa de recunoaștere în original la care este anexată copia documentului de recunoaștere.
- 5.2.20 Documentele menționate la art. 5.2.11. sunt înaintate la Biroul Erasmus+ până cel târziu 30 septembrie pentru stagiile finalizate până la 01 august și până cel târziu la 30 octombrie pentru stagiile finalizate la 30 septembrie.
- 5.2.21 Secretariatul facultății arhivează în dosarul personal al studentului următoarele documente:
- documentul de recunoaștere academică - original;
 - adresa de recunoaștere - copie;
 - LAS / LAT - copie;
 - Atestatul de perioadă eliberat de instituția gazdă - copie;
 - TR/TC – copie, însoțit de traducerea acestuia în limba română și engleză efectuată de către un traducător autorizat,
- 5.2.22 Secretariatul facultății înregistrează rezultatele obținute în cadrul mobilității Erasmus+, în registrul matricol și Suplimentul la Diplomă, întocmai așa cum au fost recunoscute de către conducerea facultății.
- 5.2.23 În urma recunoașterii academice, în Registrul matricol și Suplimentul la Diplomă se vor trece denumirile disciplinelor / activităților care au fost promovate la instituția gazdă. Se vor menționa clar: numele instituției gazdă, tipul stagiului (studiu/plasament), perioada stagiului, anul academic în care a fost efectuat, rezultatele obținute. Disciplinele vor fi înscrise în limba română și în limba engleză, conform traducerilor autorizate ale documentului Transcript or Records / Traineeship Certificate.

6. RESPONSABILITĂȚI

- 6.1 **Studentul Erasmus+** are următoarele responsabilități și competențe:
- Depune documentele menționate la art. 5.1.3. la secretariatul facultății, în 5 zile de la finalizarea stagiului;
 - Depune documentele menționate la art. 5.1.2. la Biroul Erasmus+, în 5 zile de la finalizarea stagiului.
- 6.2 **Conducerea Facultății** are următoarele responsabilități și competențe:
- Efectuează recunoașterea rezultatelor obținute în străinătate de către studentul Erasmus+;
 - Supune aprobării Rectorului documentele de recunoaștere;

- c) Propune diminuarea granturilor Erasmus+ conf. art.5.2.11;
 - d) Propune organizarea de sesiuni speciale pentru studenții Erasmus+.
- 6.3 **Secretariatul facultății** are următoarele responsabilități și competențe:
- a) Întocmește documentul de recunoaștere și adresa de recunoaștere;
 - b) Supune aprobării Rectorului documentele de recunoaștere;
 - c) Înaintează documentele de recunoaștere la Biroul Erasmus+;
 - d) Arhivează documentele referitoare la mobilitatea Erasmus+, menționate la art. 5.2.21, în dosarul personal al studentului;
 - e) Înregistrează în Registrul matricol și în Suplimentul la Diplomă, rezultatele obținute de către student în timpul mobilității și recunoscute de către conducerea facultății.
- 6.4 **Biroul Erasmus+** are următoarele responsabilități și competențe:
- a) Primește și verifică documentele depuse de studentul Erasmus+ outgoing, la întoarcerea din străinătate;
 - b) Primește documentul de recunoaștere și adresa de recunoaștere de la facultatea de origine a studentului Erasmus+ și le arhivează la dosarul acestuia;
 - c) Raportează la ANPCDEFP, rezultatele obținute de studentul Erasmus+ la finalul mobilității.
- 6.5 **Consiliul de Administrație** are următoarele responsabilități și competențe:
- a) Aprobă propunerile facultăților de diminuare a granturilor Erasmus+ conf. art. 5.2.11;
 - b) Aprobă organizarea sesiunilor speciale pentru studenții Erasmus+.

7. DISPOZIȚII FINALE

- 7.1 Aprobarea modificării prezentei proceduri este de competența Senatului USV.
- 7.2 Prezenta procedură intră în vigoare din momentul aprobării în Senatul USV.
- 7.3 Verificarea modului în care se aplică prezenta procedură se realizează de către Comisia de Evaluare și Asigurare a Calității.
- 7.4 Prezenta procedură înlocuiește PO-SAE-03 – ediția 1/revizia 1, aprobată prin Hotărârea Senatului nr. 82/25.06.2015.

8. ANEXE

Lista anexelor care însoțesc această procedură este redată după cum urmează:

	Denumire	Cod
Anexa 1	Document de recunoaștere a stagiului de studiu	PO - SRIAE – 03 - F01
Anexa 2a	Adresă de recunoaștere stagiul de studiu (cu examene promovate integral)	PO - SRIAE – 03 - F02a
Anexa 2b	Adresă de recunoaștere stagiul de studiu (cu examene promovate parțial)	PO - SRIAE – 03 - F02b
Anexa 3	Adresă de recunoaștere stagiul de plasament	PO - SRIAE – 03 - F03
Anexa 4a	Document de recunoaștere stagiul de plasament parte din curriculum	PO - SRIAE – 03 - F04a
Anexa 4b	Document de recunoaștere stagiul de plasament voluntar	PO - SRIAE – 03 - F04b
Anexa 5	Grila de echivalare a notelor (MECTS nr. 3223 / 08.02.2012)	

UNIVERSITATEA „ȘTEFAN CEL MARE” DIN SUCEAVA
FACULTATEA DE

Aprobat în ședința CF din

DOCUMENT DE RECUNOAȘTERE ACADEMICĂ

 a rezultatelor obținute de studentul (a) , programul de studiu
 , nivel de studiu , anul de studiu , în timpul mobilității de studiu Erasmus+
 efectuată la Universitatea , în perioada

Nr. crt.	Disciplina studiată	Universitatea gazdă			Nota recunoscută la USV
		Traducerea disciplinei în lb. română	Nr. credite ECTS	Local grade	
Total credite ECTS obținute					
Total credite ECTS recunoscute					

Lista disciplinelor din planul Facultății de înlocuite (conform Learning Agreement for Studies)

Nr. crt.	Denumirea disciplinei	Nr. credite ECTS

Recunoașterea stagiilor în străinătate efectuate în programul Erasmus+

Total credite ECTS		

Notă: *Disciplinele studiate în timpul mobilității Erasmus+ vor fi menționate în Registrul matricol și în Suplimentul la Diplomă conform documentului emis de universitatea gazdă.*

DECAN,
(nume, prenume, semnătura, ștampila)

COORDONATOR ERASMUS,
(nume, prenume, semnătura)

Anexa 2a
PO-SRIAE-03-F02a

UNIVERSITATEA „ȘTEFAN CEL MARE” DIN SUCEAVA

FACULTATEA _____

Nr..... /

APROBAT,
RECTOR

RECUNOAȘTEREA STAGIULUI ERASMUS+ DE STUDIU

Către,

Serviciul de Afaceri Europene / Biroul de Programe Comunitare

Vă aducem la cunoștință că studentul / studenta
programul de studii, anul de studiu,
care a beneficiat de o mobilitate Erasmus+ în semestrul, anul univ.
....., la
**a obținut recunoașterea totală a perioadei de studiu în străinătate și echivalarea celor credite
ECTS obținute cu credite ECTS.**

Mobilitatea de studiu Erasmus+ va fi menționată clar în Suplimentul la Diplomă.

Anexăm copia documentului de recunoaștere.

Data:

DECAN,
(nume, prenume, semnătura, ștampila)

Anexa 2b
PO-SRIAE-03-F02b

UNIVERSITATEA „ȘTEFAN CEL MARE” DIN SUCEAVA

FACULTATEA _____

Nr..... /

APROBAT,
RECTOR

**RECUNOAȘTEREA
STAGIULUI ERASMUS+ DE STUDIU**

Către,

Serviciul de Afaceri Europene / Biroul de Programe Comunitare

Vă aducem la cunoștință că studentul / studenta
programul de studii, anul de studiu,
care a beneficiat de o mobilitate Erasmus în semestrul, anul univ.
....., la

**a obținut recunoașterea totală a perioadei de studiu în străinătate și echivalarea celor credite
ECTS obținute cu credite ECTS.**

Menționăm că, în vederea acumulării diferenței de credite ECTS, necesare pentru promovarea
anului universitar, studentul/studenta a susținut / va susține examenele în sesiunea programată la USV, în
perioada

Analizând volumul de muncă depus de către student / studentă în străinătate, conducerea facultății
propune acordarea grantului Erasmus în proporție de %

Mobilitatea de studiu Erasmus+ va fi menționată clar în Suplimentul la Diplomă.

Anexăm copia documentului de recunoaștere.

Data:

DECAN,
(nume, prenume, semnătura, ștampila)

UNIVERSITATEA „STEFAN CEL MARE” DIN SUCEAVA
FACULTATEA DE

Aprobat în ședința CF din

**DOCUMENT DE RECUNOAȘTERE
ACADEMICĂ**

a rezultatelor obținute de studentul (a)
programul de studiu.....nivel de studiu.....
anul de studiu, în timpul mobilității de **plasament** Erasmus+ efectuată la Instituția
.....
în anul universitar

Plasamentul nu face parte din curriculum (este voluntar)

Facultatea asigură recunoașterea completă a mobilității de plasament, iar aceasta va fi menționată în Suplimentul la Diplomă

Studentul (a) a primit _____ credite ECTS și nota _____.

DECAN,

COORDONATOR ERASMUS,

(nume, prenume, semnătura, ștampila)

(nume, prenume, semnătura)

Anexa 5

Grila de echivalare a notelor

România	1 - 4	5	6	7	8	9	10
Scala ECTS	FX, F Fail	E Sufficient	D Satisfactory	C Good	C Good	B Very Good	A Excellent
Austria	5	-	4	-	3	2	1
Albania	1 - 4	5	6	7	8	9	10
Bulgaria	2 Слаб	5 Среден	-	-	4 Добър	5 Много добър	6 Отличен
Belgia	7, 8, 9	10	11	12	13, 14	15, 16, 17	18, 19, 20
R.P. Chineză	0 - 59.99	60 - 69.99	70 - 74.99	75 - 79.99	80 - 84.99	85 - 89.99	90 - 100
Danemarca	0, 3, 5	6	7	8	9	10	11, 13
Confederația Elvețiană	< 3,5	3,5 - 3,99	4,0 - 4,49	4,5 - 4,99	5,0 - 5,49	5,5	5,51 - 6,0
Finlanda		1	1½	-	2	2½	3
Franța	Insuffisant (< 10)	Passable (10 - 10,49)	Passable (10,5 - 10,99)	Assez bien (11,0 - 11,49)	Assez bien (11,5 - 12,49)	Bien (12,5 - 14,49)	Très bien (14,5 - 20,0)
R.F. Germania	> 4,01	4,00 - 3,51	3,5 - 3,01	3,00 - 2,51	2,50 - 2,01	2,00 - 1,51	1,50 - 1,00
R. Elena	2, 3, 4	5	6	-	7	8,9	10
Iordania	0 - 49.99	50 - 50.99	51 - 59.99	60 - 69.99	70 - 79.99	80 - 89.99	90 - 100
Irlanda	< 25% Fail	25% - 39% Pass	40% - 44% 3 rd pass	45% - 54% -	55% - 69% 2 nd /II	70% - 84% 2 nd /I	85% - 100% I
Islanda	Fail	5	-	6	7	8	9, 10
Italia	≤ 17	18, 19	20 - 22	23 - 24	25 - 26	27, 28	29, 30, 30+
Marea Britanie	0 - 39% (Fail)	40 - 49% (3 rd)	50 - 54% (2ii)	55 - 59% (2ii)	60 - 64% (2i)	65 - 69% (Upper 2i)	70 - 100% (First)
Norvegia	6 - 4.1	4 - 3.5	3.5 - 3	2.9 - 2.4	2.3 - 2	1.9 - 1.2	1.1 - 1.0
Olanda	1 - 4	5	6	-	7	8	9, 10
Polonia	< 3,00	3,00	3,01 - 3,49	-	3,50 - 3,99	4,00 - 4,49	4,50 - 5,00
Portugalia	1 - 9	10	11, 12	13	14, 15	16, 17	18, 19, 20
Slovacia	5	-	4	-	3	2	1
Slovenia	1 - 5.9	6	6.1 - 6.9	7 - 7.5	7.6 - 7.9	8 - 9.9	10
Spania	< 5 Suspenso	5,0 - 5,49 Aprobado	5,5 - 6,49 Aprobado	6,5 - 7,49 Notable	7,5 - 8,49 Notable	8,5 - 9,49 Sobresalient e Excellent	9,5 - 10 Matricula de Honor
Statele Unite ale Americii	E - F/0 - 59	D/60 - 65	- /66 - 72	C/73 - 79	B/80 - 86	A - /87 - 93	A/94 - 100
Ungaria	1,00 - 1,99 elegtelen	-	2,00 - 2,50 elegseges	-	2,51 - 3,50 közepes	3,51 - 4,50 jo	4,51 - 5,00 jelcs, kivalo
Turcia	1 - 4 Noksan/Pek Noksan	4,5 - 4,99	5,00 - 6,49 Orta	6,5 - 6,99 Orta	7,00 - 7,99 Lyi	8,00 - 8,99 Lyi	9,0 - 10,0 Pek iyi